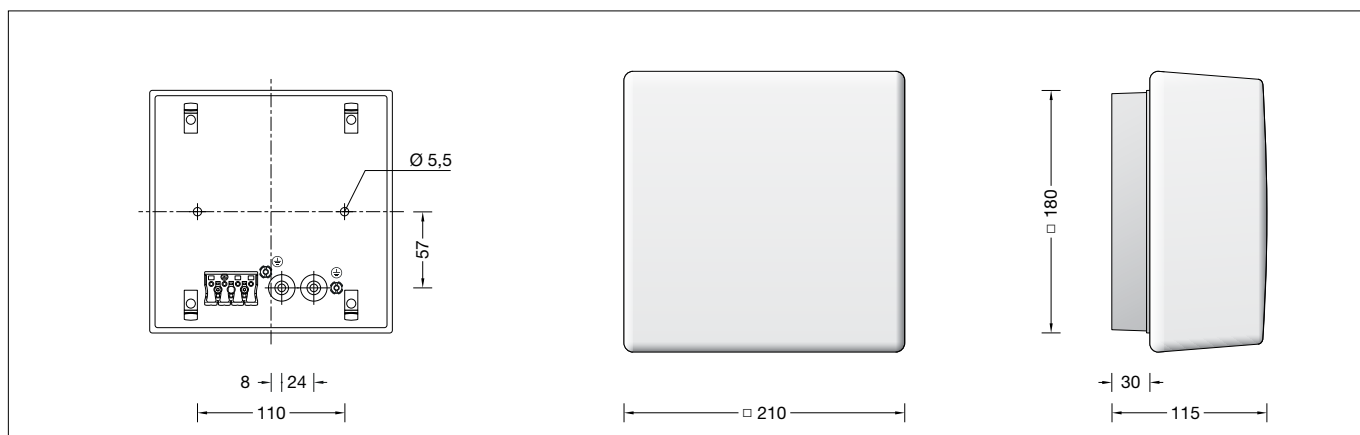


**BEGA****12147**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Ceiling and wall luminaire for indoor use  
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte · aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgussgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.  
 Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch. Leuchte mit hoher Schutzart.

**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire · made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing, for all lighting tasks in interior applications.  
 They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. The used LED technology offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time. Luminaire with a high protection class.

**Utilisation**

Plafonnier et applique luminaire d'intérieur · en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en fonte d'aluminium, pour toutes sortes d'éclairage à l'intérieur.  
 Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps. Luminaire avec degré de protection élevé.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Oberfläche Einbrennlackierung weiß  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt  
 2 Befestigungsbohrungen  $\varnothing$  5,5 mm  
 Abstand 110 mm  
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Anschlussklemme  $2,5^{\square}$   
 Schutzleiteranschluss  
 Anschlussklemme 2-polig für digitale Steuerung  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DALI steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 44  
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  $> 1$  mm und Spritzwasser  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 1,9 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, finish white enamel  
 Hand-blown opal glass, satin matt  
 2 fixing holes  $\varnothing$  5.5 mm  
 110 mm spacing  
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Connecting terminal  $2,5^{\square}$   
 Earth conductor connection  
 2-pole connecting terminal for digital control  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DALI controllable  
 A basic isolation exists between power cable and control line  
 Safety class I  
 Protection class IP 44  
 Protected against granular foreign bodies  $> 1$  mm and splash water  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 1.9 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, finition laque cuite au four couleur blanche  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat  
 2 trous de fixation  $\varnothing$  5,5 mm  
 Entraxe 110 mm  
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à  $\varnothing$  11 mm max.  $5 \times 1,5^{\square}$   
 Bornier  $2,5^{\square}$   
 Raccordement de mise à la terre  
 Bornier à deux pôles pour pilotage numérique  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 Contrôlable DALI  
 Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 44  
 Protection contre les corps solides  $> 1$  mm et les projections d'eau  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 1,9 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuant.

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	10,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	13 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 12 147

Modul-Bezeichnung	2x LED-0343/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1230 lm
Leuchtenlichtstrom	837 lm
Leuchten-Lichtausbeute	64,4 lm/W

### 12 147 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0343/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	1320 lm
Leuchtenlichtstrom	898 lm
Leuchten-Lichtausbeute	69,1 lm/W

## Lichttechnik

Leuchtdaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtdaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung in das Leuchtenunterteil einführen. Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen. Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DALI zu verwenden. Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Opalglas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken.

## Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten. Glas aus den Federhaken ziehen und vom Leuchtenunterteil abnehmen. Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Glas in die unteren Federhaken einrasten, zentrisch schieben und in die oberen Federhaken eindrücken. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

## Ersatzteile

Ersatzglas	112057.0EG
LED-Netzteil	DEV-0145/350
LED-Modul 3000K	LED-0343/830
LED-Modul 4000K	LED-0343/840

## Lamp

Module connected wattage	10.6 W
Luminaire connected wattage	13 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 12 147

Module designation	2x LED-0343/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1230 lm
Luminaire luminous flux	837 lm
Luminaire luminous efficiency	64,4 lm/W

### 12 147 K4

Module designation	2x LED-0343/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	1320 lm
Luminaire luminous flux	898 lm
Luminaire luminous efficiency	69,1 lm/W

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping. Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire back housing. Fix luminaire back housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. It is imperative to use the enclosed gaskets. Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection. For digital control please use the connecting terminal DALI. In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output. Insert the opal glass into the lower spring clips, centre and push it into the upper spring clips.

## Replacement of the LED module · Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the electrical installation. Pull glass out of the spring clips and remove from the luminaire back housing. Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt. Please follow the installation instructions for the LED module. Snap the glass into the lower spring clips, centralise and push into the upper spring clips. A broken glass must be replaced.

## Spares

Spare glass	112057.0EG
LED power supply unit	DEV-0145/350
LED module 3000K	LED-0343/830
LED module 4000K	LED-0343/840

## Lampe

Puissance raccordée du module	10,6 W
Puissance raccordée du luminaire	13 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

### 12 147

Marquage des modules	2x LED-0343/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1230 lm
Flux lumineux du luminaire	837 lm
Rendement lum. d'un luminaire	64,4 lm/W

### 12 147 K4

Marquage des modules	2x LED-0343/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	1320 lm
Flux lumineux du luminaire	898 lm
Rendement lum. d'un luminaire	69,1 lm/W

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com)

## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Eviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez. Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire à travers l'entrée de câble. Fixer la platine du luminaire avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser dans tous les cas les joints fournis. Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique. Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DALI. Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale. Encliqueter le verre opale dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs.

## Remplacement du module LED · Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension. Extraire le verre des clips et retirer de la platine. Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Encliqueter le verre dans les clips inférieurs, centrer et enfoncer dans les clips supérieurs. Remplacer un verre défectueux.

## Pièces de rechange

Verre de rechange	112057.0EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0145/350
Module LED 3000K	LED-0343/830
Module LED 4000K	LED-0343/840